

DIN EN ISO 27830



ICS 25.220.20; 25.220.40

Ersatz für
DIN EN ISO 27830:2013-11

**Metallische und andere anorganische Überzüge –
Anforderungen für die Bezeichnung von metallischen und anderen
anorganischen Überzügen (ISO 27830:2017);
Deutsche Fassung EN ISO 27830:2017**

Metallic and other inorganic coatings –
Requirements for the designation of metallic and inorganic coatings (ISO 27830:2017);
German version EN ISO 27830:2017

Revêtements métalliques et autres revêtements inorganiques –
Exigences pour la désignation des revêtements métalliques et autres revêtements
inorganiques (ISO 27830:2017);
Version allemande EN ISO 27830:2017

Gesamtumfang 20 Seiten

DIN-Normenausschuss Materialprüfung (NMP)

Nationales Vorwort

Dieses Dokument (EN ISO 27830:2017) wurde vom Technischen Komitee CEN/TC 262 „Metallische und andere anorganische Überzüge, einschließlich des Korrosionsschutzes und der Korrosionsprüfung von Metallen und Legierungen“, dessen Sekretariat von BSI (Vereinigtes Königreich) gehalten wird, in Zusammenarbeit mit dem Technischen Komitee ISO/TC 107 „Metallic and other inorganic coatings“, erarbeitet.

Das zuständige deutsche Normungsgremium ist der Arbeitsausschuss NA 062-01-76 AA „Chemische und elektrochemische Überzüge“ im DIN-Normenausschuss Materialprüfung (NMP).

Der Arbeitsausschuss weist darauf hin, dass neben den in Tabelle A.6 genannten Nachbehandlungsarten auch noch T1 (Farben, Lacke, Pulverbeschichtungen oder ähnliche Beschichtungsstoffe), T4 (Fette, Öle oder andere Schmiermittel), T5 (Wachse) und T6 (Seife) gibt.

Für die in diesem Dokument zitierten internationalen Dokumente wird im Folgenden auf die entsprechenden deutschen Dokumente hingewiesen:

ISO 1456	siehe DIN EN ISO 1456
ISO 2064	siehe DIN EN ISO 2064
ISO 2080	siehe DIN EN ISO 2080
ISO 2081	siehe DIN EN ISO 2081
ISO 2082	siehe DIN EN ISO 2082
ISO 2859 (all parts)	siehe DIN ISO 2859 (alle Teile)
ISO 4519	siehe DIN EN ISO 4519
ISO 4521	siehe DIN EN ISO 4521
ISO 4526	siehe DIN EN ISO 4526
ISO 4527	siehe DIN EN ISO 4527
ISO 6158	siehe DIN EN ISO 6158
ISO 9223	siehe DIN EN ISO 9223
ISO 11844 (all parts)	siehe DIN EN ISO 11844 (alle Teile)
ISO 19598	siehe DIN EN ISO 19598
ISO 27874	siehe DIN EN ISO 27874

Änderungen

Gegenüber DIN EN ISO 27830:2013-11 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) Anwendungsbereich konkretisiert;
- b) der Abschnitt zu den Informationen, die dem Hersteller der Überzüge vom Auftraggeber zur Verfügung zu stellen sind, wurde grundlegend überarbeitet;
- c) der Abschnitt zu den Bezeichnungen wurde überarbeitet;
- d) sämtliche Anhänge wurden redaktionell überarbeitet.

Frühere Ausgaben

DIN 50960: 1955-01, 1963-06
DIN 50960-1: 1986-02
DIN EN 1403: 1998-10
DIN EN ISO 27830: 2013-11

Nationaler Anhang NA (informativ)

Literaturhinweise

DIN EN ISO 1456, *Metallische und andere anorganische Überzüge — Galvanische Überzüge aus Nickel, Nickel plus Chrom, Kupfer plus Nickel und Kupfer plus Nickel plus Chrom*

DIN EN ISO 2064, *Metallische und andere anorganische Schichten — Definitionen und Festlegungen, die die Messung der Schichtdicke betreffen*

DIN EN ISO 2080, *Metallische und andere anorganische Überzüge — Oberflächenbehandlung, metallische und andere anorganische Überzüge — Wörterbuch*

DIN EN ISO 2081, *Metallische und andere anorganische Überzüge — Galvanische Zinküberzüge auf Eisenwerkstoffen mit zusätzlicher Behandlung*

DIN EN ISO 2082, *Metallische und andere anorganische Überzüge — Galvanische Cadmiumüberzüge auf Eisenwerkstoffen mit zusätzlicher Behandlung*

DIN EN ISO 4519, *Elektrolytisch abgeschiedene metallische Überzüge und verwandte Finishes — Stichprobenverfahren zur Qualitätskontrolle*

DIN EN ISO 4521, *Metallische Überzüge und andere anorganische Überzüge — Galvanische Silber- und Silberlegierungs-Überzüge für technische Zwecke — Anforderungen und Prüfverfahren*

DIN EN ISO 4526, *Metallische Überzüge — Galvanische Nickelüberzüge für technische Zwecke*

DIN EN ISO 4527, *Metallische Überzüge –Autokatalytisch — (außenstromlos) abgeschiedene Nickel-Phosphorlegierungs-Überzüge — Spezifikationen und Prüfverfahren*

DIN EN ISO 6158, *Metallische und andere anorganische Überzüge — Galvanische Chromüberzüge für technische Zwecke*

DIN EN ISO 9223, *Korrosion von Metallen und Legierungen — Korrosivität von Atmosphären — Klassifizierung, Bestimmung und Abschätzung*

DIN EN ISO 11844 (alle Teile), *Korrosion von Metallen und Legierungen — Einteilung der Korrosivität in Räumen mit geringer Korrosivität*

DIN EN ISO 19598, *Metallische Überzüge — Galvanische Zink- und Zinklegierungsüberzüge auf Eisenwerkstoffen mit zusätzlichen Cr(VI)-freien Behandlungen*

DIN EN ISO 27874, *Metallische und andere anorganische Überzüge — Galvanische Gold- und Goldlegierungsüberzüge für elektrische, elektronische und technische Zwecke — Anforderungen und Prüfverfahren*

DIN ISO 2859 (alle Teile), *Annahmestichprobenprüfung anhand der Anzahl fehlerhafter Einheiten oder Fehler (Attributprüfung)*

— Leerseite —

Deutsche Fassung

**Metallische und andere anorganische Überzüge —
Anforderungen für die Bezeichnung von metallischen und
anderen anorganischen Überzügen
(ISO 27830:2017)**

Metallic and other inorganic coatings —
Requirements for the designation of metallic and
inorganic coatings
(ISO 27830:2017)

Revêtements métalliques et autres revêtements
inorganiques —
Exigences pour la désignation des revêtements
métalliques et autres revêtements inorganiques
(ISO 27830:2017)

Diese Europäische Norm wurde vom CEN am 15. Oktober 2017 angenommen.

Die CEN-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist. Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim CEN-CENELEC-Management-Zentrum oder bei jedem CEN-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CEN-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Management-Zentrum mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CEN-Mitglieder sind die nationalen Normungsinstitute von Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, der ehemaligen jugoslawischen Republik Mazedonien, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, der Schweiz, Serbien, der Slowakei, Slowenien, Spanien, der Tschechischen Republik, der Türkei, Ungarn, dem Vereinigten Königreich und Zypern.



EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG
EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION

CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Brussels

Inhalt

	Seite
Europäisches Vorwort	3
Vorwort	4
1 Anwendungsbereich	5
2 Normative Verweisungen	5
3 Begriffe	5
4 Informationen, die dem Hersteller der Überzüge vom Auftraggeber zur Verfügung zu stellen sind	5
4.1 Wesentliche Informationen	5
4.2 Zusätzliche Informationen	6
5 Bezeichnung	6
5.1 Allgemeines	6
5.1.1 Bezeichnungsspezifikation	6
5.1.2 Benennungsblöcke und Internationale Normnummer-Blöcke	7
5.1.3 Merkmale-Block	7
5.2 Bezeichnung des Grundwerkstoffes	7
5.3 Bezeichnung der Anforderungen an die Wärmebehandlung	8
5.4 Bezeichnung der Art und Schichtdicke der Überzüge	8
6 Probenahme	9
Anhang A (normativ) Symbole zur Bezeichnung von metallischen und anderen anorganischen Überzügen	10
A.1 Grundwerkstoffe	10
A.2 Überzüge	10
A.3 Zwischenüberzüge	11
A.4 Symbole für verschiedene Überzugsarten	11
A.5 Codes für Chromatierüberzüge	12
A.6 Codes für zusätzliche Behandlungen	12
Anhang B (informativ) Beispiele für Bezeichnungen	13
B.1 Dekorativer Überzug aus Nickel plus Chrom (ISO 1456 [1])	13
B.2 Galvanischer Zinküberzug auf Eisen- oder Stahlwerkstoff mit zusätzlicher Behandlung (ISO 2081 [4])	13
B.3 Galvanischer Goldüberzug (ISO 27874 [17])	13
B.4 Dekorativer Überzug aus Kupfer und Nickel plus Chrom auf Kunststoff (ISO 4525 [9])	13
B.5 Überzüge aus Nickel und Nickellegierung für technische Zwecke (ISO 4526 [10])	13
B.6 Autokatalytisch abgeschiedene Überzüge aus Nickel-Phosphor-Legierung (ISO 4527 [11])	14
B.7 Durch Verdampfung abgeschiedener Cadmiumüberzug (ISO 22778 [16])	14
Anhang C (informativ) Beanspruchungsstufen und Schwierigkeitsgrad	15
Literaturhinweise	16